



# ArchivesSpace

a community served by †Lyrasis

## Nadezhda Aleksandrovna Teffi Papers4078136

---

This finding aid was produced using ArchivesSpace on January 28, 2025.

Description is written in: English.

aapm

Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor  
Columbia University, Mail Code 1127  
535 W. 114th St.  
New York, NY 10027

Business Number: (212) 854-5153

Fax Number: (212) 854-1365

[rbml@libraries.cul.columbia.edu](mailto:rbml@libraries.cul.columbia.edu)

URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

---

## Table of Contents

---

Summary Information .....	3
Biographical note .....	3
Scope and Contents .....	5
Arrangement .....	5
Administrative Information .....	6
Related Materials .....	7
Controlled Access Headings .....	8
Bibliography .....	10
Collection Inventory .....	10
Series I: Correspondence .....	10
Series I.1: Cataloged correspondence .....	10
Subseries I.2: Arranged correspondence .....	11
Series II: Manuscripts .....	12
Series III: Photographs .....	14
Series IV: Printed material .....	14

---

## Summary Information

---

<b>Repository:</b>	Rare Book and Manuscript Library
<b>Creator:</b>	Teffi, N. A. (Nadezhda Aleksandrovna), 1872-1952
<b>Title:</b>	Nadezhda Aleksandrovna Teffi Papers
<b>ID:</b>	4078136
<b>ID:</b>	BA#0448
<b>Date [inclusive]:</b>	1900-1953
<b>Physical Description:</b>	5 Linear Feet 11 manuscript boxes; 2 copies of oversized books shelved with collection; 2 glass negatives
<b>Language of the Material:</b>	Russian , French , English .
<b>Abstract:</b>	Correspondence, manuscripts, documents, photographs, drawings, sheet-music and printed material of Teffi (Nadezhda Aleksandrovna Lokhvitskaia, married name Buchinskaia; 1872-1952. Тэффи, Надежда Александровна Лохвицкая, в замужестве Бучинская), a Russian émigré writer.

### Preferred Citation

Identification of specific item; Date (if known); Nadezhda Aleksandrovna Teffi Papers; Box and Folder (if known); Bakhmeteff Archive, Rare Book and Manuscript Library, Columbia University Libraries.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Biographical note

---

Teffi, pseudonym of Nadezhda Aleksandrovna Lokhvitskaia, married name Buchinskaia (Тэффи, Надежда Александровна Лохвицкая, в замужестве Бучинская; 1872-1952), was a prominent Russian writer and poet best known for her humorous sketches. Born in St. Petersburg, she lived in Paris for the majority of her career, from 1919 until her death.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Biographical / Historical

---

Her father was a prominent professor of law and a well-known lawyer, publisher and editor of the newspaper *Sudebnyi vestnik*; her older sister, Mirra Lokhvitskaia-Zhiber, was an accomplished poet.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Biographical / Historical

---

Nadezhda Lokhvitskaia married the lawyer Vladislav Buchinsky, her father's student, in 1892. The couple had two daughters and a son before they separated in 1900. One daughter, Helena Buczynska, pursued an acting career in Poland; and the other, Valeriia Grabovskaia, was a translator who resided in England. Their son, Janek, died during World War I.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Biographical / Historical

---

Teffi began her literary career in pre-revolutionary Russia as a regular contributor of stories, essays, poems and plays to the daily *Russkoe slovo* and to the literary journal *Satirikon*. The first collection of her works, entitled *Sem' ognei*, was published in St. Petersburg in 1910. In 1919, Teffi emigrated to Paris, where she pursued a prolific writing career publishing a continuous stream of essays, poems, songs, plays and the humorous sketches for which she became best known. Her pieces appeared regularly in the Russian émigré press, and frequently also in translation in non-Russian newspapers, magazines and journals. Her literary output has been estimated to include approximately 700 stories and 26 plays, collected in about 30 volumes, published over the course of 52 years.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Biographical / Historical

---

Teffi died in Paris on October 6, 1952.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Scope and Contents

---

The collection contains Teffi's correspondence, manuscripts, documents, photographs, drawings, sheet music, and printed material. The correspondence, primarily from the period 1928-1952, includes a large body of letters from Teffi to her daughter Valeriĭa Grabovskaĭa and numerous letters to Teffi from many prominent persons, including Mark Aldanov, Ivan Bunin, Boris Panteleĭmonov, Grigorĭi Aleksinskĭi, Aleksandr Amfiteatrov, and Konstantin Simonov. The manuscripts consist primarily of handwritten and typescript copies of Teffi's essays and humorous sketches. Also included are several of her lyrics, as well as original poems by the writers Lollĭi L'ov, Aleksandr O'šup, Sergeĭ Potresov and others.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Scope and Contents

---

The collection also includes around 100 photographs, mainly of Teffi, but also of others, including Boris Panteleĭmonov and Ekaterina Kuskova. The printed material consists almost exclusively of books and clippings. Included are books by Teffi published between 1910 and 1952, and a large collection of clippings of her writings from the Russian émigré press as well as translations of her works published in non-Russian newspapers, journals and magazines.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Arrangement

---

This collection is arranged in four series. Selected material cataloged; remainder arranged.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Administrative Information

---

### Publication Statement

Rare Book and Manuscript Library

Butler Library, 6th Floor

Columbia University, Mail Code 1127

535 W. 114th St.

New York, NY 10027

Business Number: (212) 854-5153

Fax Number: (212) 854-1365

[rbml@libraries.cul.columbia.edu](mailto:rbml@libraries.cul.columbia.edu)

URL: <http://www.columbia.edu/cu/lweb/indiv/rbml/index.html>

### Revision Description

PDF finding aid converted to EAD and biographical note revised by CLB and KSD. 2020-04-22

### Restrictions on Access

This collection is located on-site.

### Conditions Governing Access

This collection has no restrictions.

### Immediate Source of Acquisition

Papers: Source of acquisition--Valeriia Vladislavovna Grabovskaia. Method of acquisition--Gift; Date of acquisition--1953.

### Existence and Location of Copies

Teffi's correspondence from various BAR collections is on microfilm #96-2051-1.

### Existence and Location of Copies

Also available on microfilm (reels #96-2038 and #96-2039):

General correspondence from box 2 (O-Z; Fragments; Unidentified; Teffi to various persons; Teffi to Valeriia Grabovskaia (daughter); Letters neither to nor from Teffi; Grabovskaia, V. to V. and V. Vereshchagin; Various persons to Valeriia Grabovskaia; Tamara (housekeeper) to Valeriia Grabovskaia; With Chekhov Publishing House; Correspondence regarding

aid to Teffi (1939-1943); Correspondence re: commemorative evening, 1953 June 11;  
Correspondence re. and other financial matters)

### **Processing Information**

Papers Accessioned 1953.

### **Processing Information**

Papers Processed 12/--/81.

### **Processing Information**

This collection was intellectually arranged into six series at the same time the PDF finding aid was converted to EAD. None of the material was physically rearranged. The biographical note was also updated to include a more accurate birth date (1872 rather than 1875), as well as information about Teffi's marriage and son. Finally, related materials notes were added.

### **Accruals**

Materials may have been added to the collection since this finding aid was prepared. Contact [rbml@columbia.edu](mailto:rbml@columbia.edu) for more information.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## **Related Materials**

---

### **Related Materials**

[Mikhail Aleksandrovich Drizo Papers](#): contains a manuscript of Teffi's "Nichego Podobnogo" with Drizo's drawings of its characters.

### **Related Materials**

[Ekaterina Nikolaevna Roshchina-Insarova Papers](#): contains manuscripts of poems and a play scenario by Teffi.

### **Related Materials**

[Il'ia Grigor'evich Savchenko Papers](#): contains manuscripts of 5 stories and 1 essay by Teffi, which were published in "Poslednie Novosti" in the 1930s.

### Related Materials

[Andreï Sedykh papers:](#) Contains Seydkh's correspondence (61 letters) with Teffi, as well as some short manuscripts by Teffi. At the Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Yale University.

### Related Materials

[Soiuz Russkikh Pisatelei i Zhurnalistov v Parizhe Records:](#) contains correspondence with Teffi, primarily related to the union's organizational subsidies.

### Related Materials

[Vladimir Aleksandrovich Vereshchagin Papers:](#) contains a poem manuscript by Teffi.

### Related Materials

[Boris Konstantinovich Zaitsev Papers:](#) contains extensive correspondence (101 letters) with Teffi.

### Related Materials

The following collections in the Bakhmeteff Archive contain Teffi's correspondence: Aldanov; Bacherac; Baikalov; Chekhov Publishing House; Drizo; Evreinov; Kagan; Karpovich; Oks; Pleshcheev; A. A. Poliakov; Potresov; Roshchina-Insarova; Sablin; Shervashidze; Shpolianskii; Tyrkova-Williams; Zeeler; Zenzinov.

Teffi's correspondence from these collections is also available on microfilm #96-2051-1.

[^ Return to Table of Contents](#)

---

## Controlled Access Headings

---

- Emigration and immigration -- Soviet Union -- 20th century
- Emigration and immigration -- France -- 20th century
- Russian literature -- Foreign countries
- Books
- Clippings (Information Artifacts)
- Essays
- Photographic prints
- Poems
- Sheet music
- Sketches (literary)
- Exiles' writings, Russian

- Russian wit and humor
- Memoirs
- Aldanov, Mark Aleksandrovich, 1886-1957
- Bunin, Ivan Alekseevich, 1870-1953
- Panteleimonov, Boris, 1888-1950
- Aleksinskiĭ, Grigoriĭ, 1879-1967
- Amfiteatrov, Aleksandr, 1852-1938
- Simonov, Konstantin, 1915-1979
- L'vov, Lollii Ivanovich, 1888-approximately 1960
- Ofsup, Aleksandr Avdeevich, 1882-1949
- Potresov, S. V. (Sergĭeĭ Viktorovich), 1870-1953
- Grabovskaĭa, Valeriĭa
- Adamovich, Georgii
- Aleksandrova, Vera, 1895-1966
- Berezov, Rodion Mikhaĭlovich, 1896-1988
- Berlin, P. A. (Pavel Abramovich), 1877 or 1878-1962
- Bitsilli, P. M. (Petr Mikhaĭlovich), 1879-1953
- Muromtseva-Bunina, V. N. (Vera Nikolaevna)
- Fondaminskiĭ, Il'ia, 1879-1948
- Gippius, Z. N. (Zinaida Nikolaevna), 1869-1945
- Grechaninov, Aleksandr Tikhonovich, 1864-1956
- Ivask, IUriĭ
- Kuskova, Ekaterina
- Maklakov, V. A. (Vasiliĭ Alekseevich), 1870-1957
- Pil'skiĭ, Petr
- Pregel', Sofiĭa, 1894-1972
- Remizov, Alekseĭ, 1877-1957
- Repin, Il'ia Efimovich, 1844-1930
- Rodicheva, Aleksandra Fedorovna
- Rzhavskii, Leonid, 1905-1986
- Sazonova, Iuliĭa Leonidovna Slonimskaĭa
- Sedykh, Andreĭ, 1902-1994
- Shmelev, I. S. (Ivan Sergeevich), 1873-1950
- Terapiano, IUriĭ, 1892-1980
- Troyat, Henri, 1911-2007
- Trubetskoĭ, IUriĭ, 1902-1974
- Amari
- TSvetaeva, Marina, 1892-1941
- Tyrkova-Williams, Ariadna, 1869-1962
- Veinbaum, M. E. (Mark Efimovich), 1890-1973
- Valentinov, N. (Nikolaĭ), 1879-1964
- Vysheslavtsev, B. P. (Boris Petrovich), 1877-1954
- Wreden, Nicholas
- Zaitsev, Boris, 1881-1972

## Bibliography

---

Publications based on the Nadezhda Aleksandrovna Teffi Papers: Teffi, Nadezhda. "Sinie vtorniki." *Novyi Zhurnal*, No. 180 (1990): pp. 116-120. Manuscript from box 3. Correspondence between N. Teffi and V. and I. Bunin, (preface by Edith Haber, commentaries by Richard Davies and Edith Haber), *DIASPORA III*, St. Petersburg, 2002

[^ Return to Table of Contents](#)

## Collection Inventory

---

### Series I: Correspondence

#### Series I.1: Cataloged correspondence

Title/Description	Instances
Adamovich, Georgii Viktorovich	box 1
Aldanov, Mark Aleksandrovich	box 1
Aleksandrova, Vera	box 1
Aleksinskii, Grigorii Alekseevich	box 1
Amfiteatrov, Aleksandr Valentinovich	box 1
Berezov, Rodion Mikhailovich	box 1
Berlin, Pavel Abramovich	box 1
Bitsilli, Peter	box 1
Bunin, Ivan Alekseevich	box 1
Bunina, Vera Nikolaevna	box 1
<b>Biographical / Historical</b>	
Wife of Ivan Alekseevich Bunin.	
Fondaminskii, Il'ia Isidorovich	box 1
Gippius, Zinaida Nikolaevna	box 1
Grechaninov, Aleksandr Tikhonovich	box 1
Ivask, Iurii Pavlovich	box 1
Kuskova, Ekaterina Dmitrievna	box 1

**Biographical / Historical**

Wife of S. N. Prokopovich.

Maklakov, Vasilii Alekseevich	box 1
Otsup, Aleksandr Avdeevich	box 1
Panteleimonov, Boris Grigor'evich	box 1
Pil'skii, Petr Mikhailovich	box 1
Potresov, Sergei Vasil'evich	box 1
Pregel', Sofiia Ivanovna	box 1
Remizov, Aleksei Mikhailovich	box 1
Repin, Il'ia Efimovich	box 1
Rodicheva, Aleksandra Fedorovna	box 1
Rzhevskii, Leonid Dionisieevich	box 1
Sazonova, Iuliia Leonidova	box 1
Shmelev, Ivan Sergeevich	box 1
Simonov, Konstantin Mikhailovich	box 1
Terapiano, Iurii Konstantinovich	box 1
Troyat, Henri	box 1
Trubetskoi, Iurii Pavlovich	box 1
Tsetlin, Mikhail Osipovich	box 1
Tsvetaeva, Marina Ivanovna	box 1
Tsvibak, Iakov Moiseevich	box 1
Tyrkova-Williams, Adriana Vladimirovna	box 1
Vol'skii, Nikolai Vladislavovich	box 1
Vysheslavtsev, Boris Petrovich	box 1
Weinbaum, Mark Efimovich	box 1
Wreden, Nicholas	box 1
Zaitsev, Boris Konstantinovich	box 1

**Subseries I.2: Arranged correspondence**

<b>Title/Description</b>	<b>Instances</b>
Correspondence A-N	box 1
Makeev, A.	box 1
Correspondence O-Z	box 2

Correspondence fragments	box 2
Unidentified correspondence	box 2
Teffi to various persons	box 2
Teffi to Valeriĭa Grabovskaĭa (daughter) <u>Physical Description</u> : 2 folders	box 2
Letters neither to nor from Teffi	box 2
Grabovskaĭa, Valeriĭa to V. and V. Vereshchagin	box 2
Various persons to Valeriĭa Grabovskaĭa	box 2
Tamara (housekeeper) to Valeriĭa Grabovskaĭa	box 2
With Chekhov Publishing House	box 2
Correspondence regarding aid to Teffi, 1939	box 2
Correspondence regarding aid to Teffi, 1941-1943	box 2
Correspondence regarding commemorative evening, 1953 June 11	box 2
Correspondence regarding other financial matters	box 2

[^ Return to Table of Contents](#)

## Series II: Manuscripts

Title/Description	Instances
L'vov, Lollii Ivanovich cataloged manuscripts	box 1
Otsup, Aleksandr Avdeevich cataloged manuscripts	box 1
Potresov, Sergei Vasil'evich cataloged manuscripts	box 1
Remizov, Aleksei Mikhailovich cataloged manuscripts	box 1
Poems by various authors	box 4
Other manuscripts by various authors	box 4
"Ame slave"	box 3
"Le chien"	box 3
"Les heritiers de la jumet grise"	box 3
"Gnock the benefactor"	box 3
"Blagotvoritel'noe zasedanie"	box 3
"Broshechka"	box 3
"Chto vam bol'she nravitsia?"	box 3

"Damskii bridzh"	box 3
"Ernest s iazykami"	box 3
"Feia Karabos"	box 3
"Koshka gospodina Furtenau"	box 3
"Malen'kii mal'chik"	box 3
"Moia Ispaniia"	box 3
"Nakazannyi zver'"	box 3
"O edinstve liubvi"	box 3
"Peru"	box 3
"Samodav (Autopress)"	box 3
"Saul"	box 3
"Sharmanka satany"	box 3
"Shliapa"	box 3
"Sinie vtorniki"	box 3
"Starinnyi romans" - "Une vielle romance"	box 3
"Svetskaia zhizn'"	box 3
"Tipy proshlogo"	box 3
"Tonkaia psikhologiiia"	box 3
"Tsaritsa Tair"	box 3
"Zolochennyi stulik"	box 3
"Leonid Andreev"	box 4
"Arkadii Averchenko"	box 4
"Vstrechi s Bal'montom"	box 4
"Zinaida Gippius"	box 4
"Glinka"	box 4
"A. I. Kuprin"	box 4
"Kuzmin"	box 4
"Il'ia Repin"	box 4
"Igor' Severianin"	box 4
"Fedor Sologub"	box 4
"Aleksai Tolstoi"	box 4
Miscellaneous short sketches	box 4

Miscellaneous short sketches	box 4
<b>Scope and Contents</b>	
French, German, English translations.	
Untitled	box 4
<u>Physical Description</u> : 2 folders	
<u>Physical Description</u> : Handwritten.	
Untitled	box 4
<u>Physical Description</u> : Typed.	
Fragments	box 4
Lists	box 4
Notebooks	box 4
Notes	box 4
Poems	box 4
Literary contracts	box 5
Personal documents	box 5

[^ Return to Table of Contents](#)

### Series III: Photographs

Title/Description	Instances
Photographs of Teffi	box 5
Framed photographs	box 5
Miscellaneous photographs	box 5
Photograph album	box 5
Negatives	box 5
<u>Physical Description</u> : Two glass negatives.	
<u>Physical Location</u> : Stored separately.	

[^ Return to Table of Contents](#)

### Series IV: Printed material

Title/Description	Instances
Books by Teffi	box 6
Books by Teffi	box 7

Books by various authors	box 8
Teffi's writings (Russian language press), signed <u>Physical Description</u> : 6 folders	box 9
Teffi's writings (Russian language press), unsigned	box 9
Teffi's writings (Russian language press), unsigned	box 10
Teffi's writings (Russian language press), fragments	box 10
Teffi's writings (Russian books, journals, magazines)	box 10
Teffi's writings ( <i>Vozrozhdenie</i> )	box 10
Teffi's writings (non-Russian books, journals, magazines)	box 10
Teffi's writings (French and German press)	box 11
Teffi's writings (Czech and Polish press)	box 11
Teffi's writings — Reviews	box 11
Articles about Teffi	box 11
Teffi's obituaries	box 11
Writings by H. Buczynska	box 11
Miscellaneous writings	box 11
Miscellaneous material	box 11
Oversized material (shelved with collection)	
Baba-Iaga	

[^ Return to Table of Contents](#)